

Zeitschrift: HTR Hotel-Revue
Herausgeber: hotelleriesuisse
Band: - (2010)
Heft: 47

Anhang: Stellenrevue htr = Marché d'emploi htr
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

stellenrevue htr marché d'emploi

Der grösste Stellenmarkt der Branche
Le principal marché de l'emploi
de la branche

htr hotelrevue Nr. 47 / 25. November 2010

**Berufsbegleitend
weiterkommen im
Tourismus.**

IST – die Höhere
Fachschule für den
nächsten Karriereschritt.

Internationale Schule für Touristik
International School of Tourism Management
Ecole Internationale de Tourisme
Josefstrasse 59, 8005 Zürich,
Tel. 044 440 30 90, www.ist-zurich.ch

htnews

**Newsletter
der htr hotel
revue**

htr hotelrevue

**Nachdiplomstudium
HF Hotelmanagement**

**Der Weg
zum Ziel...**

www.hotelleriesuisse.ch/nds
Infos/Anmeldung: Tel. +41 (0)31 370 43 01
weiterbildung@hotelleriesuisse.ch

hotelleriesuisse
Swiss Hotel Association

www.gastrojob.ch

Topjobs und Gastroprofis – ganze Schweiz

GastroJob
Telefon 041 418 23 33 info@gastrojob.ch

Inhalt / Sommaire

Aus- und Weiterbildung	2
Direktion/Kaderstellen	3-5
Deutsche Schweiz	5-9
Suisse romande	9
Svizzera italiana	2
International/Marché international	-
Stellengesuche/Demandes d'emploi	-
Immobilien	11

Übergaben

Wie man sich
bettet, so liegt man:
Liegenschafts- und
Betriebsübergabe
gut planen.



Fotolia

Betriebsübergabe



LILIANE RENTSCH
INHABERIN IMHOTEL
WWW.IMHOTEL.CH

Tagtäglich werden Betriebe zum Kauf, zur Miete oder zur Führung angeboten und irgendwann übergeben. In der Gastronomie und in der Hotellerie beinhaltet eine Übergabe/Übernahme wesentliche Punkte aus den unterschiedlichsten Fachgebieten. Nebst Gebäuden resp. Objekten werden Inventare geschätzt und gehandelt, Konzepte und Lizenzen abgegeben, unterschiedlichste Verträge übergeben, Kauf-/Mietpreise bestimmt und vertraglich festgehalten. Der Erfolg eines Verkaufs, einer Vermietung oder auch der Rekrutierung eines Managements hängt nicht zuletzt davon ab, wie detaillierte man sein Objekt am Markt präsentieren kann.

Oft stehen wirtschaftliche Ziele und Termine im Vordergrund einer Übergabe und den effektiven Grundlagen wird zu wenig

Gewicht beigemessen. Um fair anzubieten und perfekt an Interessenten zu gelangen müssen Dokumente und Informationen aufbereitet werden.

Checkliste erstellen

Fehlende Angaben können zu Verzögerungen und zum Misslingen des Geschäfts führen. Das minutiöse Zusammentragen und Aufarbeiten von Fakten geschieht anhand einer Checkliste. Diese beinhaltet u.a. die Grundbuchauszüge mit Dienstbarkeiten, die Situations- und Gebäudepläne, die Angaben zu Renovationen, die Inventarverzeichnisse, die Übersicht über Bewilligungen und alle Liegenschafts- und Betriebsverträge, statistischen Angaben, Statuten, Reglemente und treuhänderische, steuerliche Unterlagen sowie das Beantra-

gen von Revisionen sind je nach Geschäft aufzubereiten.

Terminplan und Budget

Anfänglich gesetzte Ziele in Bezug auf Preis und Termine können erst anhand der aktuellsten Unterlagen definitiv beschlossen werden. Die Übersicht über den Stand des Objektes erlaubt es auch, das Anforderungsprofil an Käufer, Mieter oder Betreiber nochmals zu überprüfen und unter Umständen anzupassen. Erst jetzt kann ein vernünftiger Terminplan für das Projekt erstellt werden. Dieser soll je nach Grösse und Schwierigkeit zwei bis drei Termine für Standortbestimmungen enthalten, dazu gehören auch Termine für Notfallszenarien und Alternativlösungen. Der Terminplan endet erst nach der Nachbearbeitung, zirka

sechs Monate nach Abschluss des Geschäftes. Das Budget für das gesamte Projekt beinhaltet Aufwände für Schätzungen, Inserate, Dokumentation, juristische und treuhänderische Unterstützung, Provisionen an Dritte, Spesen etc.

Kommunikation

Ein fehlendes Kommunikationskonzept kann das Gelingen gefährden. Es enthält die Angabe der berechtigten Auskunftstellen und den Beschrieb des Umfangs der Informationen nach innen und nach aussen. Mitarbeitende, Gäste haben darin eine bevorzugte Stellung für den Erhalt der Informationen. Werperiodisch die Checkliste für eine allfällige Übergabe durcharbeitet, hat im akuten Fall Vorarbeit geleistet und kann sich mehr der Strategie widmen.

Mitarbeiter suchen – Mitarbeiter finden
www.hoteljob.ch

ERSTE BAUSTEINE FÜR DEN START AM «FRONT-OFFICE»

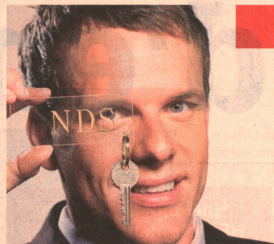
DAS INTENSIV-SEMINAR VON GASTROSUISSE

DER REZEPTIONSKURS

TERMIN: berufsbegleitend
WEITERE INFORMATIONEN? GastroSuisse, 8048 Zürich, Tel. 0848 377 111, www.gastrosuisse.ch

GASTRO_SUISSE

9773-0168



Durchblick

Nachdiplomstudium
HF Hotelmanagementwww.hotelleriesuisse.ch/nds
Infos/Anmeldung: Tel. +41 (0)31 370 43 01
weiterbildung@hotelleriesuisse.chhotelleriesuisse
Swiss Hotel Association

Svizzera italiana

Tertianum

Residenza Al Parco · Muralto Locarno

La Residenza Al Parco è una struttura alberghiera privata specializzata nell'offerta di servizi di alta qualità per le persone della terza e quarta età con importanti valori e principi della collaudata filosofia del gruppo TERTIANUM.

Per completare il nostro team del Ristorante Al Parco cerchiamo uno/a

chef di servizio al 100%

a partire da subito o data da convenire

Diploma di cameriere/a con esperienza nella gestione del personale o formazione alberghiera. Indispensabile ottime conoscenze parlate e scritte dell'italiano e del tedesco, nonché disponibilità a lavorare anche nei fine settimana.

Le persone interessate in possesso dei requisiti richiesti inoltrano la propria candidatura scritta corredata di Curriculum Vitae, foto e certificati a: TERTIANUM Ticino SA, Residenza Al Parco, Ufficio del personale, Via San Gottardo 8, 6600 Muralto.

Candidature senza i requisiti richiesti non verranno prese in considerazione.

TERTIANUM Ticino SA Via San Gottardo 8 Tel. 091 759 12 12 alparco@tertiarium.ch
Residenza Al Parco 6600 Muralto Locarno Fax 091 759 12 50 www.alparco.tertiarium.ch



Wir sind ein familiäres 4-Sterne-Hotel im wunderschönen Ascona und geniessen eine hohe Gästezufriedenheit, welches unser Haus mit Bestreben pflegt. Für unser Team, welches stets freundlich und bemüht ist unsere Gäste zu verwöhnen, suchen wir für die kommende Saison 2011 (von März bis Oktober) noch folgende Mitarbeiter/innen:

- Hotelsekretär/in D/F/I mit Hotelerfahrung
- Réceptionist/in D/F/I mit Hotelerfahrung
- Servicefachfrau/-mann D/F/I voh Vorteil
- Chef de Partie D/I sprechend

Wir bieten Ihnen ein angenehmes, familiäres Betriebsklima, geregelte Arbeitszeiten und gute Verdienstmöglichkeiten. Bei uns haben Sie die Möglichkeit, mit Motivation etwas zu bewegen und im Team mitzuwirken.

Bei guten Arbeitsverhältnissen sind wir an längeren Arbeitsperioden interessiert. Sind Sie interessiert?

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung:

Hotel Tobler, Via Collina, 6612 Ascona
Tel. 091 785 12 12 Fax 091 785 12 13
www.hotel-tobler.ch E-Mail: info@hotel-tobler.ch

Die Stellenplattform für Hotellerie,
Gastronomie und Tourismus.

hoteljob.ch

Finden Sie Ihren
Traumjob
mit hoteljob.ch!

Einfach unter www.hoteljob.ch den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!

Lehrstellen/ Praktikum

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Praktikant/in Reception	Region Bern	J22041
Praktikant/in Reservation	Tessin	J22017
Praktikant/in Restauration	Region Zürich	J22064
Praktikant/in Reception	Tessin	J22048
Hotelfachmann/-frau	Ganze Schweiz	J5419
Koch/Köchin	Ganze Schweiz	J5422
Cuisinier/Cuisinière	Toute la suisse	J5551
Employé/e de commerce HGT	Toute la suisse	J5427
Kaufmann/-frau HGT	Ganze Schweiz	J5423
Spécialiste en hôtellerie	Toute la suisse	J5426
Restaurationsfachmann/-frau	Ganze Schweiz	J5421
Spécialiste en restauration	Toute la suisse	J5424
Réceptionspraktikant/in	Region Zürich/ Schaffhausen	J5337

Diverses

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Collaborateur technique	Region Waadt/ Unterwallis	J22030

Express Stellengesuche

1	2	3	4	5	6
B1578	60% bis 80% Service oder Reception Mo. bis Do. bis 18h	32	DE	per sofort	D/E
B1328	Anfangsgouvernante/Hotelfachfrau	20	BR	per sofort	D/F/I/E/PT
B1622	Chef de Service/Betriebsassistent	43	CH	per sofort	D/E
B1618	F&B-Management, Marketing/Sales-Assistent	26	CH	per sofort	D/F/E
B1581	Hotelfachfrau	26	PH	per sofort	D/E
B1538	Kellner - Barkeeper	26	SK	per sofort	D/E
B1522	Koch, Chef de Partie, Sous Chef	30	GR	per sofort	D/E/GR/BG/TR
B1374	Küchenchef	52	CH	per sofort	D/F/I/E
B174	Küchenchef, Koch	45	CH	per sofort	D/F/E/ES/JP
B1388	Night Auditor, Kfm. Sachbearbeiter, Kellner, Betriebsass.	45	DE	per sofort	D/E
B140	Personal, Geschäftsleitung, Verwaltung	44	DE	per sofort	D/E
B1605	Praktikum oder Lehrstelle	25	BR	per sofort	D/E/PT
B1574	Réceptionist oder Back Office	52	CH	per sofort	D/F/I/E
B3	Service-mitarbeiter	43	CH	per sofort	D/F

1 Referenznummer - Numéro des candidats

2 Beruf (gewünschte Position) - Profession (Position souhaitée)

3 Alter - Age

4 Nationalität - Nationalité

5 Eintrittsdatum - Date d'entrée

6 Sprachkenntnisse - Connaissances linguistiques

Stand per 25. 11. 2010. Aufgeführte Stellenangebote könnten zum Zeitpunkt der Erscheinung bereits nicht mehr aktuell sein.



Für unser ****Sterne-Hotel Ascovilla in Ascona (www.ascovilla.ch)
suchen wir bis spätestens zu Beginn der nächsten Saison
im März 2011 eine/n

Hoteldirektor/in

In dieser Funktion sind Sie mit unserem schon bewährten und
vorhandenen Mitarbeiterstamm für die komplette Führung unseres schönen
Hauses verantwortlich.

Wir bieten Ihnen eine Dauerstellung
und sind an einer langfristigen Zusammenarbeit interessiert.
Von Ihnen erwarten wir fundierte Führungserfahrung im Hotelwesen,
Organisationstalent sowie Mehrsprachigkeit.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?
Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto, Referenzen und
Zeugnissen (bitte nicht per E-Mail).

Bitte senden Sie Ihre Unterlagen an
Frau Heseler
Dreier Immobilien
Untere Brinkstrasse 81-89
44141 Dortmund - Deutschland
Tel. 0049 231 51 71 0

Understatement auf Top Level.

«Weniger ist mehr. Das professionell geführte Erstklasshotel in einer einzigartigen Deutschschweizer Destination konzentriert sich auf das Wesentliche, das Ursprüngliche. Es ist zugleich Understatement, Philosophie und Alleinstellungsmerkmal des Unternehmens! Insbesondere das schenkbare Design, die herausragende Architektur und das exklusive kulinarische Konzept: Eine auf hohem Niveau gelungene Verbindung aus französisch-mediterraner Küche, raffiniert ergänzt mit regionalen, saisonalen Angeboten. Nachhaltig und authentisch durch Verwendung einheimischer Frischprodukte.

Ein grosszügiger Spa mit Wellbeing-Oase, Beauty-Center, wunderschönen Bädern und atemberaubender Aussicht in Verbindung mit mehreren beliebten Restaurants – das bekannteste davon mit den höheren Weihen eines namhaften Gastroführers bedacht – ergeben ein weiteres USP des Hauses. Hier kommen Sie ins Spiel: Führungsstärke, Durchsetzungsvermögen, Versiertheit in organisatorischen und F & B-administrativen Belangen sowie konsequente Qualitätskontrolle als Führungstool sind Ihre Eckpfeiler des Erfolgs in einem Bijou von Hotel mit Höchstbewertungen durch die Gäste.

Food & Beverage Manager als Mitglied der Geschäftsleitung w/m

Für diese spannende Executive Position – rund 80 Mitarbeitende unterstehen Ihrem Verantwortungsbereich – benötigen Sie einige Jahre internationaler Erfahrung in leitender F & B-Stellung. Sie kennen die Kundenbedürfnisse und Kennzahlen grosserer Betriebe à fond, stellen die ehrgeizigen Performance-, Quality- & Standards-Vorgaben sicher, übernehmen das zentrale Management des F & B-Einkaufs (Food und Non-Food), erarbeiten effiziente Konzepte und widmen sich der aktiven Schulung & Förderung der Mitarbeitenden bzw. Nachwuchskader.

Idealprofil: Von der Küche her kommend, Hotelfachschulabschluss oder dipl. RestaurationsleiterIn, ausgeprägtes Zahlenflair, selbstbewusst, sprachlich fit – D/E in W & S sind ein Must, zusätzlich F oder I von Vorteil – und vertraut mit saisonalen Besonderheiten. Dank frühzeitig geplanter Nachfolgeregelung kann der Eintrittstermin flexibel gehandhabt werden: Mehrmonatige Kündigungsfristen sind ok. Wollen Sie das Angebot prüfen? Uns genügt zunächst Ihr CV/Foto via Mail oder Ihr Anruf auf +41 84 802 12 00. Ausserhalb der Bürozeiten über Mobile +41 79 402 53 00. Ralf-Ansgar Schäfer

SCHAEFER & PARTNER
Human Resources Consultants

Überlandstr. 103 · 8600 Dübendorf
Tel. 044 802 12 00 · Fax 044 802 12 01
www.schaeferpartner.ch
ansgar.schaefer@schaeferpartner.ch

9677-5205

Neueröffnung
April 2011

Alle Jobangebote auf www.hotel-belvoir.ch

Belvoir
HOTEL

Das Hotel mit Seeblick für Mitarbeiter mit Weitblick.
Hotel Belvoir, Säumerstrasse 37, 8803 Rüschlikon

9811-5205

In Italiens sonnigem Sorrent steht in schönster Lage mit Blick auf die Bucht von Neapel und den Vesuv das **GRAND HOTEL EUROPA PALACE**. Nun bietet sich ab 1. März 2011 die Gelegenheit, eine verantwortungsvolle Aufgabe als

MAITRE D'HOTEL (w/m) zu übernehmen.

Dabei setzen wir voraus, dass Sie die Sprachen Italienisch, Deutsch und Englisch flüssig sprechen, um so den Wünschen und Weisungen unserer internationalen Gäste problemlos nach zu kommen. Sie sollten auch in der Lage sein, die Leitung von Banketten und Hochzeitsanlässen im gehobenen Standard zu übernehmen und organisatorisch erfolgreich zu führen.



- Sie erwarten für diese vorbildhafte Kaderposition:
- Service-Erfahrung in einer ähnlichen Funktion.
 - Freundliches, sicheres Auftreten gegenüber unseren Gästen und dem Personal des Hauses.
 - Schnelle Auffassungsgabe und exaktes Arbeiten.
 - Flexibilität in der Arbeitszeit (an Wochenenden und Feiertagen).

Sie handeln stets in engem Kontakt mit dem Management unseres Hotels. Innovative Ideen sind uns stets willkommen. Sollte Sie diese verantwortungsvolle, interessante Aufgabe ansprechen, dann senden Sie bitte Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen per E-Mail oder per Post an folgende Adresse:

Europa Palace

Grand Hotel Via Correale, 34-36 management@europapalace.com
Direktion I-80067 Sorrento

9803-5205

Herzlich Willkommen im Paradies.

Das Boutique-4-Sterne-Superior Hotel über dem Thunersee, in der schönsten Bucht Europas, ist bekannt durch sein innovatives Konzept und seine ausgezeichneten Leistungen als eines der Top 50 Ferienhotels der Schweiz. Zusätzlich wurde unser Angebot ab März 2010 mit einem aussergewöhnlichen Tagungs- und Eventbereich bereichert – dem perfekten Rahmen für Anlässe von der privaten Sitzung bis zur Hochzeit. Auch unser Fit- und Wellnessbereich wurde mit neuen Räumen ergänzt.

Es erwarten Sie eine einzigartige Atmosphäre und viel «Raum zum Sein», unter anderem mit 43 wunderschönen Zimmern, einer Gastronomie mit Restaurant, Bar und Terrasse sowie einem wunderbaren Park und einer gemütlichen Bibliothek.

Wir suchen ab Ende 2010 oder nach Vereinbarung

Chef de Service (ServiceleiterIn)

Mit Ihrer extrovertierten, dynamischen Persönlichkeit sind Sie der geborene Gastgeber und Verkäufer, der unsere Gäste mit offener Ausstrahlung, Flexibilität und grosser Dienstleistungsbereitschaft begeistert. Mit Sozialkompetenz und Organisationstalent motivieren und inspirieren Sie Ihr Team von über zehn Voll- und TeilzeitmitarbeiterInnen zu ausgezeichneten Leistungen.

Ihre Management- und Führungsaufgaben erstrecken sich vom Frühstücks-, Pensions- und à-la-carte-Service bis hin zur perfekten Ausrichtung von Anlässen in Zusammenarbeit mit der Meeting & Event ManagerIn.

Für diese herausfordernde Kader-Position verfügen Sie über eine abgeschlossene branchenbezogene Ausbildung und haben sich idealerweise breit weitergebildet. Sie suchen eine neue langfristige Aufgabe und sind in ähnlicher Position bereits zwei Jahre tätig. Muttersprache Deutsch bzw. Schweizerdeutsch sowie sehr gute Kenntnisse der englischen und französischen Sprache sind Voraussetzung für die Stelle als TeamleiterIn und Kadermitglied.

Wir bieten Ihnen die einmalige Möglichkeit, in einem optimalen Arbeitsumfeld, einem eingespielten Team und wunderschönem Ambiente, persönlich wie auch beruflich zu wachsen.

Kontaktieren Sie Gerald Nowak, Direktor für weitere Informationen oder senden Sie Ihren Lebenslauf, auch per Email (direktion@eden-spiez.ch) an nebenstehende Adresse.

EDEN
HOTEL
STIEZ

RAUM
ZUM SEIN

Seestrasse 58
Postfach 221
CH-3700 Spiez
T +41 33 655 99 00
F +41 33 655 99 01
welcome@eden-spiez.ch
www.eden-spiez.ch

9646-4917

RRT

Treuhand &
RevisionsgesellschaftSind Sie Gastgeber/in aus Leidenschaft mit
Gastronomieerfahrung?

Wir suchen für das freundliche Mittelklasse-

HOTEL JÜRG JENATSCH IN PARPAN

infolge Pensionierung des langjährigen Mieters des auf
1500 m.ü.M. in der Ferienregion Lenzerheide gelegenen
Patrizierhauses einen/e

PÄCHTER/IN

Mit Ihrem unternehmerischen Denken und Handeln führen
Sie ab dem Jahr 2012 das gepflegte Hotel mit einer
langjährigen Stammkundschaft und gutem Ruf.Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns
über Ihre Bewerbungsunterlagen an:Riedi - Ruffner - Theus AG
Treuhand- und Revisionsgesellschaft
Herr H.M. Zanetti, E-Mail: hm.zanetti@rrt.ch
Poststrasse 22, 7002 Chur, Tel. 081/258 46 46

Die Gastronomiegruppe

Die ZfV-Unternehmungen sind ein traditionsreiches,
zukunftsgerichtetes Gastronomieunternehmen mit rund 120
Betrieben in der Schweiz sowie mehr als 1800 Mitarbeitenden,
denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven
lassen. Zu den ZfV-Unternehmungen gehören die Sorell Hotels,
öffentliche Restaurants, Personalrestaurants von Unternehmen,
Mensen und Cafeterias von Universitäten und Schulen sowie die
Kleiner Bäckerei-Konditorei in Zürich.

Für das von uns im Auftrag geführte

Restaurant Cloud
auf dem Novartis Campus

Fabrikstrasse 15, 4056 Basel

suchen wir per Ende November 2010 oder nach Vereinbarung
eine/n

Betriebsassistent/in Catering

Ihre Aufgabe: Ihr Aufgabengebiet umfasst die Koordination und
Organisation der Inhouse-Caterings, die Mitarbeiterplanung und
-schulung für die jeweiligen Anlässe, die Getränkebestellung für
die Caterings sowie das Restaurant, die Aufnahme des Getränke-
inventars sowie die Wäschebestellung. Zudem arbeiten Sie eng mit
dem Küchenchef zusammen und sind für die Einhaltung sowie
Umsetzung der Hygiene- und Arbeitssicherheitsrichtlinien
zuständig. In der Regel arbeiten Sie von Montag bis Freitag in
verschiedenen Diensten ohne Zimmerstunde.**Ihr Profil:** Wir suchen eine selbständige, flexible sowie
ausgeglichene Person, welche über eine fundierte Ausbildung in
der Gastronomie verfügt und von Vorteil einen Hotelfachschul-
abschluss mitbringt. Zudem besitzen Sie gute Deutsch- und
Englisch-Kenntnisse in Wort und Schrift. Jede weitere Sprache ist
von Vorteil. Ihre PC-Anwenderkenntnisse sind auf aktuellem Stand
und Sie können bereits Erfahrung in der Organisation sowie
Durchführung von Caterings bis zu 650 Personen vorweisen. Sie
erkennen und nutzen Synergien mit anderen Bereichen, arbeiten
strukturiert und zeigen eine hohe Einsatzbereitschaft. Zudem
haben Sie ein gepflegtes Erscheinungsbild, sind teamorientiert,
kommunizieren offen und zeigen Sensibilität für Personen und
Situationen. An der Erarbeitung gemeinsamer Ziele beteiligen Sie
sich gerne und suchen stets nach Lösungen im Interesse aller
Beteiligten. Nicht zuletzt denken und handeln Sie betriebswirt-
schaftlich und unternehmerisch.**Wir bieten:** Ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld
mit Freiraum für Ideen und Kreativität sowie vorteilhafte und
partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir
freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche
Sie bitte direkt an Angela Tauro, Leiterin Personaldienst, senden.Weitere Stellenangebote finden Sie unter www.zfv.ch.**ZfV-Unternehmungen**
Flüelstrasse 51, Postfach, 8047 Zürich
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36
info@zfv.ch, www.zfv.ch

Die Gastronomiegruppe

Die ZfV-Unternehmungen sind ein traditionsreiches,
zukunftsgerichtetes Gastronomieunternehmen mit rund 120
Betrieben in der Schweiz sowie mehr als 1800 Mitarbeitenden,
denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven
lassen. Zu den ZfV-Unternehmungen gehören die Sorell Hotels,
öffentliche Restaurants, Personalrestaurants von Unternehmen,
Mensen und Cafeterias von Universitäten und Schulen sowie die
Kleiner Bäckerei-Konditorei in Zürich.

Für das von uns im Auftrag geführte

Restaurant Cloud
auf dem Novartis Campus

Fabrikstrasse 15, 4056 Basel

suchen wir per Ende November 2010 oder nach Vereinbarung
eine/n

Betriebsassistent/in Restaurant

Ihre Aufgabe: Sie sind für die Organisation, Koordination sowie
Schulung der Service-Mitarbeitenden im Restaurant zuständig,
arbeiten aktiv an der Front mit, übersetzen die Tagesmenüs ins
Englische, schreiben die Arbeits- und Einsatzpläne der Service-
Mitarbeitenden im Restaurant- und Cateringbereich und führen
die Tages- und Monatsabschlüsse mit Kostenübersichten durch.
Zudem unterstützen Sie die Betriebsleiterin in allen Belangen,
übernehmen diverse administrative Arbeiten und sind für die
Einhaltung sowie Umsetzung der Hygiene- und Arbeitssicherheits-
richtlinien zuständig. In der Regel arbeiten Sie von Montag bis
Freitag in verschiedenen Diensten ohne Zimmerstunde.**Ihr Profil:** Wir suchen eine selbständige, flexible sowie
ausgeglichene Person, welche über eine fundierte Ausbildung in
der Gastronomie verfügt und von Vorteil einen Hotelfachschul-
abschluss mitbringt. Zudem besitzen Sie gute Deutsch-, Englisch-
und Französisch-Kenntnisse in Wort und Schrift. Ihre PC-
Anwenderkenntnisse sind auf aktuellem Stand und Sie können
bereits Führungserfahrung vorweisen. Sie erkennen und nutzen
Synergien mit anderen Bereichen, arbeiten strukturiert und zeigen
eine hohe Einsatzbereitschaft. Zudem haben Sie ein gepflegtes
Erscheinungsbild, sind teamorientiert, kommunizieren offen und
zeigen Sensibilität für Personen und Situationen. An der
Erarbeitung gemeinsamer Ziele beteiligen Sie sich gerne und
suchen stets nach Lösungen im Interesse aller Beteiligten. Nicht
zuletzt denken und handeln Sie betriebswirtschaftlich und
unternehmerisch.**Wir bieten:** Ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld
mit Freiraum für Ideen und Kreativität sowie vorteilhafte und
partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir
freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche
Sie bitte direkt an Angela Tauro, Leiterin Personaldienst, senden.Weitere Stellenangebote finden Sie unter www.zfv.ch.**ZfV-Unternehmungen**
Flüelstrasse 51, Postfach, 8047 Zürich
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36
info@zfv.ch, www.zfv.chGrand Hotel
Villa CastagnolaDas Grand Hotel Villa Castagnola, einziges 5-Sterne-Superior-
Hotel in Lugano, renommierter für Tradition und Prestige und di-
rekt am Ufer des Luganersees gelegen, offeriert seinen Gästen
60 Zimmer und 23 Suiten, die Gourmet-Restaurants «Le Relais»
mit der Terrasse im Garten und das «Galleria Arté al Lago», Kon-
ferenz- und Bankett-Räume sowie 2 Residenzen.
Um unser junges und dynamisches Team zu verstärken suchen
wir

2. Gouvernante

Eintritt per 1. März 2011 (oder nach Vereinbarung)

Sie sind fachlich gut ausgebildet und haben Freude in einem
5-Sterne-Hotel zu arbeiten. Sie sind kundenorientiert, setzen auf
Qualität, sind motiviert, belastbar und flexibel betr. Arbeitszeit
und bewahren auch bei grossem Arbeitsaufwand die Ruhe.Neben Italienisch verfügen Sie auch über gute Deutsch- und
Englischkenntnisse.Sie haben bereits langjährige Erfahrung in gleicher Stellung und
sind willig, die Gäste zu verwöhnen und den Teamgeist zu pfle-
gen.Wenn Sie eine neue Herausforderung suchen, Sie diese ab-
wechslungsreiche und interessante Aufgabe anspricht und Sie
gerne in der Sonnenterrasse arbeiten möchten, dann freuen wir
uns auf Ihre Bewerbung.Ihre vollständigen Unterlagen mit Foto und Zeugnissen sen-
den Sie bitte via Post oder E-Mail an unten stehende Adresse.
Es werden nur Bewerbungen in Betracht gezogen, welche die
oben genannten Anforderungen erfüllen.Ivan Zorloni, Direktor
Grand Hotel Villa Castagnola
Viale Castagnola 31
6906 Lugano
hr@villacastagnola.comMatterhorn Valley Hotels
ursprünglich vielfältig - GrächenDer Verwaltungsrat der Matterhorn Valley Hotels AG sucht auf Frühjahr 2011
eine qualifizierte Persönlichkeit als

CEO Matterhorn Valley Hotels

Die Matterhorn Valley Hotels sind eine innovative Hotelgruppe mit sieben fa-
milial geführten 3*-Häusern im kinderfreundlichen, autofreien Schweizer Feri-
enort Grächen – der Sonnenterrasse im Wallis.**Aufgabenbereich:** Sie sind für die Führung und Weiterentwicklung der Gesell-
schaft verantwortlich. Im Vordergrund steht die Durchsetzung der übergeord-
neten Unternehmenspolitik und -ziele, die zeit- und situationsgerechte Orga-
nisation der Gesellschaft sowie die kontinuierliche Überwachung, Betreuung,
Förderung und Motivierung der Partnerbetriebe. Zusätzlich übernehmen Sie
von 2 bis 3 Betrieben die operative Führung und sind mit Ihrer motivierten
und leistungsfähigen Truppe der perfekte Gastgeber. Sie haben Freude und
Energie, Angebotslücken zu identifizieren, attraktive neue Ideen zu entwickeln
und erfolgreich am Markt zu verkaufen.Für diese Aufgabe wenden wir uns an eine Persönlichkeit mit solider Grund-
und Ausbildung sowie erfolgreicher Praxis in Hotellerie und Gastronomie.
Sie sind ein pragmatischer Macher, überzeugen mit Sprachgewandtheit,
Verhandlungsgeschick, überdurchschnittlicher Eigeninitiative und Selbst-
ständigkeit gepaart mit echtem Teamgeist. Sie sind in der Lage, Ihre Partner
überzeugend und motivierend zu Service-Qualität zu führen und die regiona-
len Beziehungsnetze zu pflegen.Sie haben die nötige Energie, den Durchhaltewillen, die konzeptionellen Fä-
higkeiten und Lust auf ein längerfristiges Engagement, um die Gesellschaft in
eine gesunde und dauerhafte Entwicklung zu führen.Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto an
Otto Andenmatten, Verwaltungsratspräsident (Mobil +41 79 316 02 90).
Matterhorn Valley Hotels AG, Postfach 120, 3925 Grächen
T +41 27 956 55 50, F +41 27 956 55 51
info@matterhornvalleyhotels.ch, www.matterhornvalleyhotels.chHOTEL KRONE UNTERSTRASS
ZÜRICHDas Hotel Krone Unterstrass ist ein renommiertes ****Hotel im Zentrum von
Zürich. Der Betrieb wurde in den letzten Jahren kontinuierlich erneuert und
ausgebaut. Unseren Gästen stehen neben 57 im Haupthaus gelegenen, mo-
dernen und geschmackvoll eingerichteten Zimmern auch 19 grosszügige und
elegante Studios sowie Juniorsuiten mit separatem Wohnbereich im neuen
«Townhouse» zur Verfügung. Bankett- und Seminarräumlichkeiten für Anlässe
bis 200 Personen auf neuestem seminartechnischem Stand sowie Res-
taurant und Bar «différente» mit gehobener Küche und persönlichem Service,
erfüllen die hohen Ansprüche des anspruchsvollen Hotel- und Restaurant-
gastes in jeder Hinsicht. Der Betrieb beschäftigt rund 50 Mitarbeitende. Zur
Ergänzung unseres Front-Teams suchen wir per Dezember 2010 oder nach
Vereinbarung eine aufgestellte Persönlichkeit als

Chef de Réception (m/w)

Diese sehr spannende und abwechslungsreiche Kaderstelle umfasst die
Führung und Organisation des gesamten Front-Office-Bereiches. Sie haben
bereits als Ass. Chef de Réception oder Chef de Réception in der Stadt-
hotellerie gearbeitet, verfügen über sehr gute Fachkenntnisse und ausge-
prägte administrative Fähigkeiten. Ebenso haben Sie ein Flair für die aktive
Verkaufsförderung unseres Hauses, kennen sich mit Onlinebuchungsportalen
bestens aus und kümmern sich um die Pflege unserer Stammkunden.
Bestenfalls kennen Sie bereits das Front-Office-System Fidelio Suite 8 und
sprechen D/E/F in Wort und Schrift. Ihnen obliegt die Führung, Planung und
Motivation eines Teams von 6 Mitarbeitenden sowie die Umsetzung und
Weiterentwicklung der ISO- 9001-Richtlinien.Wir stellen uns einen gepflegten, kreativen und vor allem unkomplizierten
Kadermitarbeiter im Alter zwischen 25 und 40 Jahren vor, welcher mit Herz,
viel Freude und der Sicherheit seiner bereits gesammelten Berufserfahrung
die anspruchsvollen Aufgaben löst und die Anliegen unserer Gäste vorbildlich
betreut.Haben wir Ihr Interesse für diese tolle Stelle geweckt? Bitte senden Sie Ihre
kompletten Bewerbungsunterlagen an: Roger Jutzli, Hotel Krone Unter-
strasse, Schaffhauserstrasse 1, 8006 Zürich, Telefon 044 360 56 56, jutzli@hotel-krone.ch, www.hotel-krone.ch

Ein Betrieb der Wüger Gastronomie AG

Adecco Hotel & Catering
better work, better lifeAarau – Basel – Bern – Genève –
St. Gallen – Luzern – Lausanne – Zürich

0800 880 830

adecco.ch

Hotel und Ferienwohnungen Allerga Sur, Zuoz DEM PARADIES NAHE

Suchen Sie eine neue Herausforderung? Dann sollten Sie unser Haus kennen lernen. Wir suchen für unser schönes, modern eingerichtetes Hotel mit Seminarbereich, nach Vereinbarung

GESCHÄFTSFÜHRER/IN BEWIRTSCHAFTER/IN

(Es können auch 2 Personen sein.)

Unser Haus liegt in unmittelbarer Nähe zum Dorfzentrum, Bahnhof, Golfplatz und Loipe und verfügt über 15, 1.5 Zi. und 3.5 Zi. Appartements.

Wir suchen Persönlichkeiten mit viel Engagement, unternehmerischem Denken und Handeln. Mehrjährige Berufserfahrung, sowie gute Kenntnisse in der Buchhaltung und im Umgang mit Protel sind von Vorteil.
Sprachen: Deutsch und Italienisch.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit! Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

GPM Swiss AG, Postfach, 8500 Frauenfeld, info@gpmsswiss.ch

9018-0338



Das Erfolgsrezept in unserem Restaurant **MISTER WONG** ist einfach: frische Zutaten, raffiniert und abwechslungsreich gewürzt, schnell und mit Flair zubereitet und mit einem Lächeln serviert. Für unseren **MISTER WONG**-Betrieb in **Basel** suchen wir per sofort eine

Geschäftsführer-Assistentin

Ihre Aufgabe ist die Unterstützung des Geschäftsführers beim „daily business“ sowie die Übernahme von Verantwortung bei dessen Abwesenheit. Sie helfen bei der Betreuung der Gäste sowie bei der Erledigung von administrativen und organisatorischen Arbeiten.

Sie haben eine Berufslehre in der Gastronomie absolviert, bringen Fronterfahrung (Bedienung) mit und sind ausserdem eine kommunikative und begeisterungsfähige Gastgeberin. Wir bieten ein aufgestelltes und motiviertes Team.

Genau die richtige Herausforderung für Sie? Dann senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen:

Restaurant MISTER WONG

Frau Madlen Loleit
Centralbahnplatz 1, 4051 Basel
wong.basel.bh@gastrag.ch ♦ www.mister-wong.ch

9017-0054



Wir sind eine Verwaltungs- und Management- Gesellschaft für gastronomische Betriebe in der Deutschschweiz und expandieren weiter.

Für das renommierte Restaurant Schloss Bottmingen BL suchen wir per 1. Februar 2011 oder nach Vereinbarung eine/n excellenten Gastgeber/in als

Geschäftsführer/in

Als Persönlichkeit mit besten Umgangsformen und unternehmerischem Denken tragen Sie die Verantwortung für die frontorientierte Führung dieses traditionellen Hauses (15 Punkte GM) mit dem edlen Speiserestaurant, dem Schlossgarten und den verschiedenen Räumlichkeiten für Hochzeiten und Bankette.

Zusammen mit dem eingespielten Team betreuen Sie unsere anspruchsvollen Gäste. Sie sind Gastgeber mit Leib und Seele, lieben den Gästekontakt und denken und handeln trotzdem unternehmerisch.

Mit Ihrem soliden Werdegang, der gezielten Weiterbildung und der bereits gesammelten Führungserfahrung sind Sie für diese Aufgabe prädestiniert. Wollen Sie einen weiteren wichtigen Schritt in Ihre erfolgreiche Zukunft unternehmen?

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, freue ich mich auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (CV, Foto, Zeugnisse).

Herr Roland Högger steht Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.

BEREST AG
Thannerstrasse 30, 4054 Basel
Tel. 061 / 228 95 55
r.hoegger@berest.com
www.berest.com

9005-001

BELVOIRPARK

Ihre Kreativität ist gefragt

Wir suchen nach Vereinbarung eine/n:

Chef À-la-carte

Sie bringen Ihre Ideen, Teamgeist und eine grosse Portion Liebe zum Kochen mit. Ihre Wanderjahre als Koch haben Sie in guten Betrieben abgeschlossen, sind zwischen 25-35 Jahren jung und haben Freude, Ihr Wissen auch an unsere Studierenden weiterzugeben und unsere Gäste auf höchstem Niveau in unserem öffentlichen Restaurant zu verwöhnen?

Unregelmässige Arbeitszeiten mit Zimmerstunden sind für Sie selbstverständlich, dafür haben Sie regelmässig Sonntag/ Montag frei.

An der Hotelfachschule Belvoirpark bilden wir jährlich 144 Studierende aus aller Welt aus, welche auch bei Ihnen, in der Praxis mitarbeiten. Bei uns können Sie Ihr Know-how einbringen und stetig erweitern.

Sind Sie neugierig auf diese spannende Herausforderung? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto an:

Belvoirpark Hotelfachschule Zürich HF
Herr Marius Casanova
Seestrasse 141
8002 Zürich
Tel. 044 286 88 69
Wir freuen uns auf Sie!

9005-0020

Im Mittelpunkt steht bei uns der Mensch!

«mitarbeiten – mitgestalten»



Für die Wintersaison suchen wir in unserem dynamischen Team einen

verantwortungsbewussten, kreativen Chef de partie oder Jungkoch m/w

*Gute Entlohnung *Studio/Wohnung vorhanden

Der GletscherGarten ist ein kleiner Familienbetrieb mit persönlicher Atmosphäre und internationalem Gästepublikum. Sie lieben es, selbstständig zu arbeiten und haben Freude, wahre Gastfreundschaft zu pflegen.
– Dann sind Sie bei uns genau richtig.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf und Ihre Bewerbung!

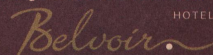
Chalet-Hotel GletscherGarten

Spezialitäten-Restaurant «Carl Zuckmayer-Stube»
Familie Wendelin & Monika Bumann-Anthamatten
CH-3906 Saas Fee
Telefon 027 957 21 75, Fax 027 957 30 00
E-Mail: welcome@hotelgletschergarten.ch
www.hotelgletschergarten.ch

9017-0011

Neueröffnung
April 2011

Alle Jobangebote auf www.hotel-belvoir.ch



Das Hotel mit Seeblick für Mitarbeiter mit Weitblick.
Hotel Belvoir, Säumerstrasse 37, 8803 Rüschlikon

9010-0334

Prägen Sie als Gastgeber die Erfolgsgeschichte einer aussergewöhnlichen Start-up-Firma mit Ihrer Erfahrung in der konsequenten Umsetzung von Konzepten!

Das Tropenhaus Frutigen ist eine junge, innovative und rasch wachsende Unternehmung. Mit starken Partnern ist es gelungen, eine einmalige Idee zu verwirklichen und eine einzigartige Positionierung mit der Zucht von Stör und der Produktion von Kaviar sowie von tropischen Früchten/Gewürzen, einer attraktiven Ausstellung und anspruchsvollen Gastronomie zu erhalten. Dabei entstanden der grösste Energiepark der Schweiz und eine komplexe Infrastruktur innerhalb eines modernen, architektonischen Meisterwerks.

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir eine führungsstarke und kommunikative Persönlichkeit als

Leiter/in Gastronomie (Mitglied der Geschäftsleitung)

Die Position umfasst die Führung der Gastronomie sowie die aktive Mitarbeit in bereichsübergreifenden Projekten auf Stufe Geschäftsleitung. Im Fokus steht die Weiterentwicklung der Dienstleistungen und des Angebots unter der Berücksichtigung von Nachhaltigkeit und Ökologie.

Die ausführliche Stellenausschreibung finden Sie auf unserer Homepage unter der Rubrik „Über uns“ – „Freie Stellen“. Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen.

Tropenhaus Frutigen AG
Barbara Bieri, Leiterin Finanzen & Dienste
Postfach 144
3714 Frutigen
barbara.bieri@tropenhaus-frutigen.ch
www.tropenhaus-frutigen.ch

9004-0322



hotelleriesuisse (www.hotelleriesuisse.ch), der Unternehmerverband der Schweizer Hotellerie, steht zusammen mit seinen 3200 Mitgliedern für eine qualitätsbewusste und zukunftsorientierte Schweizer Hotel- und Beherbergungswirtschaft. Die Kernaufgaben der rund 100 Mitarbeitenden von hotelleriesuisse umfassen die Schweizer Hotelklassifikation, die politische Interessensvertretung der Branche sowie Nachwuchsförderung, Aus- und Weiterbildungen. Der Hauptsitz des Verbandes befindet sich in Bern, mit Geschäftsstellen in Lausanne und in Bellinzona.

Im Zuge einer Nachfolgeregelung suchen wir für die Unternehmenskommunikation mit Arbeitsort Bern einen

engagierten, führungsproben und fachlich versierten

Leiter Kommunikation (m/w)

Ihre Aufgaben, Kompetenzen und Verantwortlichkeiten: Als Mitglied der erweiterten Geschäftsleitung und direkt dem CEO unterstellt, verantworten Sie zusammen mit Ihrem Team die gesamte Unternehmenskommunikation nach innen sowie aussen und stellen einen kontinuierlichen, glaubwürdigen und transparenten Informationsfluss sicher. Der Schwerpunkt der Aufgaben der Unternehmenskommunikation liegt in den Bereichen Markenpflege (Branding), Media Relations, Pflege des Internet-/ Intranet-Auftritts, sowie die Betreuung von Verbandsveranstaltungen und Verbandspublikationen. Die Umsetzung der verbandsübergreifenden Marketingkoordination nehmen Sie direkt in Ihre professionellen Hände. Ausserdem beraten Sie die Verbands- und Geschäftsleitung bei Kommunikationsfragen und erarbeiten Entscheidungsgrundlagen. Sie führen ein gut eingespieltes, professionelles Kommunikationsteam von sechs Mitarbeitenden und einem Lernenden teamorientiert und unterstützend.

Was Sie mitbringen: Sie verfügen über einen Universitätsabschluss, über eine fundierte Aus- und Weiterbildung in der Unternehmenskommunikation, vorzugsweise mit eidg. PR-Berater-Diplom, sowie über eine Marketingaus- oder Weiterbildung und

bringen eine breitgefächerte Berufs- sowie Branchenerfahrung mit. Dank Ihrer Führungs- und Projektleitungserfahrung sowie Ihrem Know-how in der Unternehmenskommunikation treten Sie als integrierende, aber durchsetzungsstarke Person auf. Sie vertreten hotelleriesuisse nach aussen transparent und sympathisch. Ihre Einsatzfreude, Ihre hohe Sozialkompetenz sowie Ihre proaktive, vorausschauende und vernetzte Arbeitsweise haben Sie bereits in einer vergleichbaren Position erfolgreich bewiesen. Sie sind stilvoller in Deutsch und Französisch (m/s), Italienischkenntnisse sind vorteilhaft.

Wir bieten Ihnen: Eine vielseitige, generalistische und anspruchsvolle Tätigkeit, welche Sie mit viel Einsatzvermögen und hoher Kreativität ausführen. Ihr fachliches Know-how, Ihr Führungs-, Organisations- und Kommunikationstalent sowie Ihre Dienstleistungsorientierung können Sie täglich beweisen. Es erwartet Sie ein professionelles Team. hotelleriesuisse bietet Ihnen viel Freiraum, Eigenverantwortung sowie einen attraktiven Arbeitsplatz mit ausgezeichneten Sozialleistungen. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail an zollikon.ch@mercuriurval.com mit dem Vermerk **CH-706.20894-MUH** oder an Mercuri Urval AG, Rietstrasse 41, 8702 Zollikon. Gerne geben wir Ihnen weitere Informationen unter **044 396 11 11**. Mercuri Urval mit Sitz in Zürich, Nyon, Basel und Bern sowie weltweit über 70 Niederlassungen. www.mercuriurval.ch



Mercuri Urval

Zertifiziert
DIN 33430

Berufsbegleitende
Eignungsdiagnostik

9024-0334

Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

hoteljob.ch

Finden Sie Ihren
Traumjob
mit hoteljob.ch!

Einfach unter www.hoteljob.ch den
gewünschten Job-Code eingeben und
direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!

Direktion / Geschäftsleitung

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Vizedirektor	Region Bern	J21990
Business Development Manager	Region Zürich	J21970
F&B Verantwortlicher	Region Bern	J22001
Geschäftsführer/in	Region Zentralschweiz	J21968
Betriebsassistent/in	Region Bern	J21982
Betriebsassistentin	Region Bern	J22073
Verantwortlicher Gastronomie	Region Bern	J21996
Geschäftsführer/in / Gastgeberin	Region Freiburg	J22057

Marketing/Verkauf/KV/IT

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Praktikantin/Praktikant	Region Mittelland (SO,AG)	J21923

Reception/Reservation

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de reception	Region Zentralschweiz	J22047
Rezeptionist	Region Bern	J22054
Mitarbeiter/in Reservationsbüro	Region Ostschweiz	J22042
Réceptionist/in	International	J21976
Rezeptionist/in	Region Oberwallis	J22020
Rezeptionist/in	Region Graubünden	J22011
Rezeptionist/in	Tessin	J21928
Reservations Manager/in	Tessin	J21926
Night Audit / Réceptionniste de nuit (remplacant / tournant)	Region Waadt/ Unterwallis	J22029
Rezeptionist/in	Region Graubünden	J21901
Rezeptionist/in	Region Oberwallis	J21900
Rezeptionist/in	Region Bern	J22031
Front Office Manager	Region Mittelland (SO,AG)	J22059
Empfangsmitarbeiterin	Region Bern	J21981
Guest Relation / Front Office Mitarbeiter/in	Region Zürich	J22065
Réceptionist/in	Region Bern	J22039
Empfangsleiter/in	Region Bern	J21991
Rezeptionist/in	Region Graubünden	J22072
Chef de Reception	Region Zürich	J22070
Réceptionspraktikant/in	Region Zürich	J21919
Reservationsmitarbeiter/in	Tessin	J22012
Réceptionist/in	Region Zürich	J21922

F&B/Catering/Events

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Food & Beverage Manager	ganze Schweiz	J21924
VIP Serviceaushilfen	Region Bern	J21986
F&B Assistent/in	Region Oberwallis	J21927
F&B Assistent m	Region Zürich	J22026
F&B Trainee m	Region Zürich	J22022
Betriebsassistent/in	Region Zürich	J21972
stv. Restaurant-Leiter/in	Region Mittelland (SO,AG)	J22060
Verantwortlicher Take away	Region Bern	J21989
Serviceaushilfen	Region Bern	J21997
Serviceaushilfe	Region Bern	J21984
Chef de Rang	Region Zürich	J22063
Verkäuferin Vor- & Weihnachtszeit	Region Bern	J21993
Verantwortlicher F&B Equipment	ganze Schweiz	J22014

Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef Entremetier	Region Zürich	J22069
Indischen Koch	Region Zürich	J21977
Chef de partie	Region Graubünden	J22067
Diätkoch/köchin	Region Mittelland (SO,AG)	J21888
Commis de cuisine	Region Graubünden	J21889
Chef de partie	Region Bern	J21890
Chef de partie	Region Zentralschweiz	J21895
Jungkoch	Region Zürich	J21925
Alleinkoch/Küchenchef	Region Zentralschweiz	J21899
Junior Küchenchef & Commis de cuisine	Region Bern	J21903
Commis de cuisine	Region Graubünden	J21904
Alleinkoch	Region Bern	J21906
Sous-chef	Region Bern	J21910
Chef pâtissier	Region Graubünden	J21908
Commis de cuisine	Region Bern	J21909
Küchenchef	Region Bern	J21978

Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Commis de cuisine	Region Bern	J21979
Chef de partie	Region Bern	J21994
Chef de partie	Region Bern	J21995
Küchenchef	Region Zürich	J21973
Koch/Küchenchef Stv. 40%	Region Mittelland (SO,AG)	J21985
Koch für temporäre Einsätze	Region Bern	J21987
Chef de partie	Region Zürich	J22023
Jungkoch	Region Bern	J21998
temporäre Küche für Catering-Anlässe	Region Bern	J22000
Küchenchef	Region Zentralschweiz	J22032
Chef de partie	Tessin	J22052

Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Barfachfrau	Region Graubünden	J21916
Chef de rang	Region Oberwallis	J21896
Chef de rang	Region Oberwallis	J21894
Chef de rang	Region Oberwallis	J21893
Service-Mitarbeiter	Region Zürich	J21971
Chef de rang	Region Zentralschweiz	J21892
Chef de rang	Region Oberwallis	J22055
Buffetmitarbeiterin	International	J22040
Service-Mitarbeiter	Region Bern	J21999
2. Restaurantleiter/in	Region Oberwallis	J22046
Waiter im Aushilfeverhältnis	Region Basel	J21898
Barmitarbeiterin	Region Graubünden	J22010
2. Maitre d'hôtel	Tessin	J22018
Waiter	Region Basel	J21897
Service-Aushilfe	Region Bern	J21905
Restaurant Manager/in (England - Region Wiltshire)	International	J22016
Chef de rang	Region Graubünden	J21918
Chef de service	Region Bern	J21912
Chef de rang	Tessin	J22021
Chef de rang	Region Bern	J21913
2. Chef de service	Region Bern	J21914
Chef de service	Region Oberwallis	J21915
Chef de Brigade Bar	Region Zürich	J21969
Restaurationsfachfrau/mann	Region Basel	J21975
Chef de rang	Region Bern	J21891
Service-Mitarbeiter/in	Region Zürich	J22071
Commis de rang	Region Graubünden	J21917
Chef de service	Region Bern	J21992
Commis de rang	Tessin	J22051
Service-Mitarbeitende/r	Region Bern	J22045
Service Mitarbeiter/in Rôtisserie	Region Zürich	J21920
Servicefachangestellte/r	Region Bern	J21980
Servicefachmitarbeiter/in	Region Ostschweiz	J22066
Demi-chef de rang (England - Region London)	International	J22015
Serviceaushilfe	Region Bern	J21983
Servicefachmitarbeiterin	Region Zentralschweiz	J22058
Serviceaushilfen	Region Bern	J21988
Chef de rang (Irland - Region Kerry)	International	J22053
Bankett-Aushilfen	Region Zürich	J22024
Stv. Chef de service Bankett	Region Zürich	J22025

Hauswirtschaft

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Stv. Executive Housekeeper	Region Ostschweiz	J22043
Portier/Officemitarbeiter m	Region Zürich	J22027
Gouvernante	ganze Schweiz	J22028

Beauty/Wellness/Fitness

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Kosmetikerin	Region Graubünden	J22068
Masseur/in	Tessin	J22050
Kosmetikerin 80% - 100%	Region Mittelland (SO,AG)	J22062
Kosmetikerin 40% - 60%	Region Mittelland (SO,AG)	J22061
Kosmetikerin	Region Graubünden	J21929
Kosmetikerin mit Massageausbildung	Region Bern	J22049
Kosmetikerin	Region Oberwallis	J22013
Wellnessleiterin	Region Graubünden	J22056
Kosmetikerin	Tessin	J22019

Wallis★Tourismus

Maison du Valais - rue Pré-Fleur 6
Postfach 1469 - CH-1951 Sion
T +41 (0)27 327 35 70 - F +41 (0)27 327 35 71
info@valais.ch - www.wallis.ch

Wallis Tourismus ist die Dachorganisation des Walliser Tourismus. Als privatrechtlicher Verein im öffentlichen Interesse hat sie zum Ziel, den Walliser Tourismus zu fördern. Das Wallis ist in den letzten Jahren zur ersten Ferienregion der Schweiz avanciert. Diese Stellung wollen wir weiter ausbauen.

Wir suchen:

Infocenter-Verantwortliche(r)

Aufgabenbereich:

- ★ Führung des Call/Info Center von Wallis Tourismus
- ★ Bearbeitung von Gästeanfragen
- ★ Unterstützung der Abteilungs-Verantwortlichen in diversen Projekten

Anforderungsprofil:

- ★ Deutsche oder französische Muttersprache sowie zweite Sprache in Wort und Schrift
- ★ Gute Kenntnisse in Italienisch und Englisch
- ★ Einsatzbereitschaft und Sinn für Kundenkontakt
- ★ Ausgeprägte Kundenorientierung
- ★ Gute geografische und touristische Wallis-Kenntnisse
- ★ Engagierte und kommunikative Persönlichkeit; Organisationstalent
- ★ Fundierte PC-Anwenderkenntnisse

Wir bieten eine abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit, die Flexibilität und Teamfähigkeit voraussetzt.

Stellenantritt: sofort oder nach Übereinkunft.

Interessierte Personen werden gebeten, ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und einem aktuellen Foto an folgende Adresse zu senden: **Wallis Tourismus, Direktion, Postfach 1469, 1951 Sion.**

Patrick Rey, Verantwortlicher Administration, steht für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung, Telefon 027 327 35 70.



Wallis
Quelle der Alpen

hotelleriesuisse, der Unternehmerverband der Schweizer Hoteliers, steht zusammen mit seinen 3'200 Mitgliedern für eine qualitätsbewusste und zukunftsorientierte Schweizer Hotel- und Beherbergungswirtschaft.

Die htr hotel revue ist die führende Fachzeitung für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

Im Zuge einer Nachfolgeregelung suchen wir eine/n

Kundenberater/-in

Ihre Aufgaben

Kunden kompetent zu beraten und ihnen bedürfnisorientierte Lösungen rund um unsere Medien (Zeitung und Online) anzubieten, ist eine Herausforderung, der Sie sich gerne stellen. Ihr persönlicher Erfolg ist Ihre Motivation und es macht Ihnen Spass, sich täglich neuen Aufgaben zu stellen. Ihre Affinität zu Medien und/oder zur Hotellerie/Gastronomie erleichtert Ihnen den Einstieg in diese spannende Aufgabe.

Ihr Profil

Sie bringen eine gute kaufmännische Grundbildung mit ersten Marketing- und Medienkenntnissen mit. Ihr Verkaufsfair konnten sie bereits erfolgreich unter Beweis stellen. Ihre Korrespondenz verfassen Sie selbständig und korrekt in Deutsch und können sich auch auf Französisch verständigen. Wenn Sie zudem gerne selbständig arbeiten und flexibel und offen auch für neue Produkte und Ideen sind, würden wir Sie gerne kennenlernen.

Auf Sie warten gut eingeführte Produkte in einem faszinierenden Umfeld. Nebst der Unterstützung durch ein gut eingespieltes Team bieten wir Ihnen eine moderne Infrastruktur und ausgezeichnete Sozialleistungen.

Interessiert? Für weitere Auskünfte steht Ihnen Barbara König, Verlagsleiterin unter 031 370 42 39 gerne zur Verfügung.

hotelleriesuisse

Ursula Imhasly Bevc
Leiterin Human Resources
Monbijoustrasse 130
Postfach, 3001 Bern
ursula.imhasly@hotelleriesuisse.ch
www.hotelleriesuisse.ch

htr hotel revue

hotelleriesuisse
Swiss Hotel Association

Willkommen!

Interio ist das trendige, innovative und preiswerte Einrichtungshaus. Wir inspirieren unsere Kundinnen und Kunden zum modernen Wohnerlebnis.

Gastropartner

Ende März 2011 eröffnen wir in Villeneuve (Fachmarktgebiet) ein neues Einrichtungshaus. Für das geplante Kundencafé «Interio-Bar» suchen wir einen kompetenten Partner mit Erfahrung im Gastrobereich. Als Unternehmer betreiben Sie das Kundencafé auf eigene Rechnung. Sämtliche Investitionen in die gesamte Infrastruktur werden von Interio übernommen. Auch haben wir bereits ein Konzept erarbeitet, welches die Rahmenbedingungen für Ihr Engagement stellt. Bei entsprechendem Interesse Ihrerseits können wir uns auch die Zusammenarbeit für mehrere Interio Einrichtungshäuser vorstellen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Haben Sie Lust, mit Engagement und Kompetenz ein eigenes kleines Unternehmen in der Interio zu führen? Dann erwarten wir gerne Ihre Unterlagen, welche Sie an folgende Adresse senden:

Bei Fragen steht Ihnen Frau de Bruijn unter Telefon +41 79 433 88 47 zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

interio

Interio AG
Grünaustrasse 23 CH-8953 Dietikon
bewerbung@interio.ch www.interio.ch

Sie sind unser Gastgeber!



Chef de Service (m/w) 100 %

In dieser abwechslungsreichen Führungsposition pflegen Sie engen Kontakt zu unseren anspruchsvollen Gästen und repräsentieren mit Ihrer Persönlichkeit unser Restaurant Olivo.

Interessiert? Detaillierte Informationen finden Sie unter www.grandcasinoluzern.ch

Ihre vollständige Bewerbung senden Sie bitte an:

Grand Casino Luzern AG – Personalabteilung – Haldenstrasse 6 – Postfach – 6002 Luzern

GRAND
CASINO LUZERN

www.grandcasinoluzern.ch

Wallis★Tourismus

Maison du Valais - rue Pré-Fleur 6
Postfach 1469 - CH-1951 Sion
T +41 (0)27 327 35 70 - F +41 (0)27 327 35 71
info@valais.ch - www.wallis.ch

Wallis Tourismus ist die Dachorganisation des Walliser Tourismus. Als privatrechtlicher Verein im öffentlichen Interesse hat sie zum Ziel, den Walliser Tourismus zu fördern. Das Wallis ist in den letzten Jahren zur ersten Ferienregion der Schweiz avanciert. Diese Stellung wollen wir weiter ausbauen.

Wir suchen:

Web Assistentin

Aufgabenbereich:

- ★ Verwaltung und Pflege der Internetseite von Wallis Tourismus
- ★ Nutzung der spezifischen Tools und Instrumente der Internetseite
- ★ Assistenz der Abteilungsleiterin bei speziellen Projekten

Anforderungsprofil:

- ★ Diplom einer Informatikschule oder gleichwertige Ausbildung mit ausgezeichneten touristischen Kenntnissen
- ★ Sehr gute Kenntnisse im Bereich Webtools und -publishing
- ★ Muttersprache deutsch oder französisch sowie sehr gute Kenntnisse der anderen Sprache
- ★ Gute Kenntnisse in Englisch
- ★ Hohe Zuverlässigkeit, Organisationstalent, exakte und effiziente Arbeitsweise
- ★ Gute geografische und touristische Wallis-Kenntnisse

Wir bieten eine abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit, die Flexibilität und Teamfähigkeit voraussetzt.

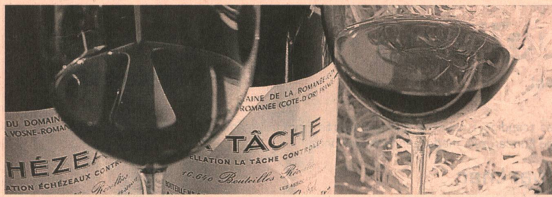
Stellenantritt: sofort oder nach Übereinkunft.

Interessierte Personen werden gebeten, ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und einem aktuellen Foto an folgende Adresse zu senden: **Wallis Tourismus, Direktion, Postfach 1469, 1951 Sion.**

Patrick Rey, Verantwortlicher Administration, steht für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung, Telefon 027 327 35 70.



Wallis
Quelle der Alpen



Die Martel AG St.Gallen ist ein führendes, traditionsreiches Weinhandelshaus mit 35 Mitarbeitenden und spezialisiert auf Import und Vertrieb von Qualitätsweinen aus den besten Weinregionen der Welt. Wir pflegen Weinkultur mit direkten und freundschaftlichen Beziehungen zu den Winzerpersönlichkeiten im Dienste unserer Privat- und Gastronomiekunden in der ganzen Schweiz.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine motivierte und initiative Person als

Weinberater/in Gastronomie

Ihre Aufgabe ist die selbständige Beratung von bestehenden und die Akquisition von neuen Kunden vornehmlich in der weinbegeisterten und/oder gehobenen Gastronomie.

Beraten und Verkaufen liegen Ihnen im Blut, Sie betreuen Ihre Kunden sorgfältig und loyal. Sie sind bereits gut vernetzt in der Branche, arbeiten vorzugsweise in der Gastronomie oder im Weinhandel und verfügen über ein breites Weinwissen. Ihre Muttersprache ist Schweizerdeutsch und Sie verfügen über Fremdsprachenkenntnisse (I/E). Sie sind geübt in der Anwendung ihres PC und besitzen einen Führerschein. Ein sicheres und gepflegtes Auftreten rundet Ihr Profil ab.

Ihr Einsatzgebiet ist der Kanton Graubünden. Da Sie hauptsächlich von Ihrem Wohnort aus arbeiten werden, ist Wohnsitz im Grossraum Chur Voraussetzung.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und selbständige Tätigkeit mit guter Entlohnung in einem modernen Familienbetrieb. Es erwarten Sie regelmässige, interne Weiterbildungen rund um das Thema Wein.

Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Arbeitszeugnissen und Foto senden Sie bitte an den Leiter Verkauf, Martin Schwarz.



Martel AG St.Gallen Poststrasse 11 9001 St.Gallen www.martel.ch



Die Gemeinde Sarnen, Hauptort des Kantons Obwalden, eingebettet in eine wunderschöne See- und Berglandschaft, sucht per 1. März 2011 oder nach Vereinbarung zuverlässige(n), gewissenhaft arbeitende(n) und sympathische(n)

Koch (Stv. des Leiters Gastrobetrieb) (100 %)

Mitarbeitende für Kasse/Buffer/Service (80 % sowie Stunden-Arbeitsverhältnisse)

Abwascher(in) mit Küchen-Erfahrung (100 % sowie Stunden-Arbeitsverhältnisse)

Bardame (Teilzeit- sowie Stunden-Arbeitsverhältnisse)

Der Seefeld Park Sarnen öffnet im April 2011 seine Tore: Ein topmoderner 5*-Campingplatz, eine einmalige Schwimmbad-anlage sowie ein Seerestaurant locken nationale und internationale Gäste an. Um der anspruchsvollen Kundschaft gerecht zu werden, setzen wir ab Beginn auf Ihre tatkräftige Mitarbeit.

Wenn Sie in einem der genannten Bereiche erfolgreiche Erfahrungen mitbringen, ein freundliches Auftreten für Sie selbstverständlich ist, Sie Freude am Umgang mit Menschen finden und über gute mündliche Deutschkenntnisse verfügen, so möchten wir Sie kennenlernen! Die Bereitschaft für unregelmässige Arbeitszeiten sowie Wochenendarbeiten setzen wir voraus.

Wir freuen uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Foto bis am 10. Dezember 2010 an:
Einwohnergemeinde Sarnen, Herr Max Röthli, Postfach 1263, 6061 Sarnen.

Auskunft erteilt Ihnen gerne der Betriebsleiter, Peter Siegenthaler, 041 666 57 88, www.seefeldpark.ch

Telefon 041 666 35 35 Fax 041 666 35 10 kanzlei@sarnen.ow.ch

Ein Betrieb der Gamag Management AG - www.gamag.ch



Für unser Restaurant, das im gutbürgerlichen, rustikalen Stil gehalten ist und Gäste zum Verweilen und Geniessen einlädt, suchen wir ab Dezember 2010 oder nach Vereinbarung

Jungkoch (18 - 30-jährig)

Um unseren Gästen erstklassige Qualität zu bieten, stellen wir uns eine motivierte, qualitätsbewusste, flexible und gepflegte Persönlichkeit vor, mit Liebe zum Detail und kreativen Ideen.

Sie haben eine abgeschlossene Lehre als Koch, sind teamfähig und behalten auch in hektischen Zeiten den Überblick und einen kühlen Kopf? Dann sind Sie in unserer jungen Küchenbrigade genau die richtige Person! Logiermöglichkeit vorhanden.

Auf Ihre schriftliche Bewerbung freut sich Herr Michael Schierling, Geschäftsführer.

Zugerstrasse 1 Tel. +41 (0)41 761 10 55 www.loewen-sihlbrugg.ch
6340 Sihlbrugg Fax +41 (0)41 761 07 15 restaurant@loewen-sihlbrugg.ch

hotelleriesuisse, der Unternehmensverband der Schweizer Hotellerie, steht zusammen mit seinen 3'200 Mitgliedern für eine qualitätsbewusste und zukunftsorientierte Schweizer Hotel- und Beherbergungswirtschaft. Der Hauptsitz des Verbandes ist in Bern, mit Geschäftsstellen in Lausanne und Bellinzona. hotelleriesuisse beschäftigt rund 100 Mitarbeitende.

Für die Unternehmenskommunikation suchen wir per 1. Februar 2011 oder früher eine engagierte und motivierte Persönlichkeit als

Contentmanager/-in 80%

Ihre Aufgaben

- Contentmanagement für die mehrsprachigen Webseiten inklusive Intranet von hotelleriesuisse
- Verantwortlich für die Inhalte und die Gestaltung der Webseiten
- Pflegen der Struktur und der Navigation sowie inhaltliche Abstimmung und Aktualität der jeweiligen Seiten
- Koordination mit allen Geschäftsfeldern in der Aufbereitung, der Übersetzung sowie Publikation der Inhalte
- Verfassen und Redigieren von Texten, regelmässige Aktualisierung der Beiträge, Integrieren von Grafiken, Bilder oder Audiodateien sowie Vernetzen von Inhalten

Ihr Profil

- PR-Fachfrau/-Fachmann sowie fundierte Weiterbildung in online-Kommunikation
- Überdurchschnittliche redaktionelle Fähigkeiten
- Technisches Know-how (HTML, Web Content Management Systemen, Bildbearbeitung)
- Selbständige und vernetzte Arbeitsweise, Organisations- und Planungsfähigkeit
- Muttersprache Deutsch mit sehr guten Französischkenntnissen, Englisch und Italienisch von Vorteil

Die Kernaufgaben von hotelleriesuisse umfassen die Schweizer Hotelklassifikation, die politische Interessenvertretung der Branche sowie Angebote rund um Beruf und Bildung. hotelleriesuisse bietet ihren Mitarbeitenden ein attraktives Arbeitsumfeld und ausgezeichnete Sozialleistungen

Wir freuen uns auf
Ihre Schriftliche Bewerbung

hotelleriesuisse

Ursula Imhasly Bevc
Leiterin Human Resources
Monbijoustrasse 130
Postfach, 3001 Bern
ursula.imhasly@hotelleriesuisse.ch
www.hotelleriesuisse.ch



Swiss Hotel Association

Deutsche Schweiz

Bocken:

Unser stilvolles und aussergewöhnliches Seminar- und Eventhotel hat eine auf vier Häuser verteilte einmalige Ambiance. Es verfügt über 40 Hotelzimmer und 14 Seminarräume sowie einer Eventhalle für 200 Personen. Das Hotel, im Besitz einer Schweizer Grossbank, liegt inmitten von einzigartigen Kunstwerken eingebettet in der Natur und doch in Stadtnähe. Unsere anspruchsvollen Gäste geniessen internationale Gerichte mit saisonalen Akzenten sowie den Charme und die Professionalität unserer Mitarbeiter. Für unsere Anlasskoordination suchen wir per 1. Februar 2011 oder nach Vereinbarung eine/n

Stv. LeiterIn Anlasskoordination

Sie bieten unseren Kunden qualifizierte Unterstützung, von der Planung und Durchführung der Anlässe bis zur professionellen Betreuung vor Ort. Ebenso gehört auch die Sicherstellung der Kunden- und Gästezufriedenheit sowie die Koordination zwischen internen und externen Stellen dazu. Das Reservations- und Buchungssystem «Protel» unterstützt Sie in dieser Tätigkeit. Gleichzeitig vertreten Sie die Leiterin der Anlasskoordination während ihrer Abwesenheit und stellen einen reibungslosen Ablauf der Anlasskoordination sicher.

Wir bieten:

- Hohe Eigenständigkeit
- Spannendes und herausforderndes Umfeld
- Strukturierte Betriebsabläufe

Sie bieten:

- Erfahrung in der Anl.- und Seminarkoordination
- Sehr gute Deutsch- und Englischkenntnisse (mündlich/schriftlich)
- Fundierte Kenntnisse im Gastgewerbe (Hotelfachschule von Vorteil)
- Vernetztes Denkvermögen und schnelle Auffassungsgabe
- Ausgeprägte Detailorientierung

Haben wir Sie neugierig gemacht? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

Seminarhotel Bocken
Patricia Franzoni
Leiterin Anlasskoordination
Bockenweg 4
8810 Horgen
patricia.franzoni@bocken.ch
www.bocken.ch

9809-5303

BRASSERIE MATTENHOF

BAHNHOFSTRASSE 4, 3073 GÜMLIGEN
TELEFON 031 951 00 05, FAX 031 952 78 20

Die Brasserie Mattenhof in Gümligen (BE) sucht per sofort oder nach Vereinbarung:

Koch 60%
Servicefachangestellte 60-100%
Bankettaushilfen
Bankettköche
Büro 40%

Für unsere Brasserie mit lebhaftem Mittagsgeschäft, Sa. und So. geschlossen, suchen wir freundliche Mitarbeiter die motiviert und belastbar sind.

Gerne erwarten wir deine schriftliche Bewerbung.

9799-5315

Stellenvermittlungen

 **HOTEL CAREER**  **HORESTO Jobs**

www.hotelcareer.fr www.horestos.ch

Offres et recherches d'emploi
sur 2 portails de recrutement spécialisés
pour l'hôtellerie et la gastronomie

Tél.: 044 721 41 31 contact@hotel-career.ch

9801-5305

Restaurant du Creux-de-Genthod

Grand Restaurant, au bord du Lac Léman à Genève

- Cuisine Moderne - Clientèle Internationale - recherche pour compléter ses brigades de cuisine dès mars 2011

- Un second de cuisine h/f

Consultez notre site:
www.creuxdegenthod.com et faites nous parvenir vos candidatures:
Restaurant du Creux-de-Genthod
Service du personnel
Case Postale 76
CH-1294 GENTHOD

9803-5314



Le Service de la Restauration du CHUV recherche pour compléter son équipe un-e :

Coordinateur-tricemaintenance (100%)

Activités principales:

- Coordonner avec le service technique interne du CHUV la maintenance préventive, corrective et curative de l'ensemble du parc d'installations et d'équipements utilisés par le service de la restauration.
- Assurer une gestion rigoureuse du parc d'appareils et du matériel pour les différents lieux de production/vente.
- Agir en tant que référent lors de la définition de tout besoin (matériel/equipement) en élaborant le cahier des charges utilisateurs.
- Participer à l'élaboration du suivi financier, des indicateurs et du reporting en lien avec son activité.
- Gérer les demandes quotidiennes de réparation ou d'entretien demandées par les utilisateurs.

Exigences du poste:

- Au bénéfice d'un diplôme d'une Ecole technique, Ecole hôtelière, Agent de méthode ou CFC utile à la fonction.
- Expérience dans l'exploitation d'une cuisine hospitalière.
- Avoir évolué dans une structure importante et géré des projets pluridisciplinaires.
- Maîtriser les outils informatiques usuels.
- Avoir le goût pour le contact et l'esprit de collaboration.

Renseignements: M. Siegler, tél. 021 314 58 40

Si vous êtes intéressé-e, faites-nous parvenir votre dossier complet à l'adresse figurant ci-dessous:

Département de la Logistique Hospitalière du CHUV
Ressources Humaines, réf. VD1337
Mont Paisy 18 - 1011 Lausanne

Cahier des charges disponible sur www.chuv.ch

9803-5317

Suisse romande

Valais★tourisme

Maison du Valais - rue Pré-Fleuri 6
case postale 1469 - CH-1951 Sion
T +41 (0)27 327 35 70 - F +41 (0)27 327 35 71
info@valais.ch - www.valais.ch

Valais Tourisme est l'association faîtière du tourisme valaisan. Comme association de droit privé d'intérêt général, elle a pour but de promouvoir le tourisme valaisan. Durant ces dernières années, le Valais est devenu la première région touristique de Suisse. Nous souhaitons à l'avenir renforcer cette position.

Nous recherchons un(e)

Assistant(e) web

Principales tâches dévolues à ce poste :

- ★ Gérer et tenir à jour le site internet de Valais Tourisme
- ★ Exploiter les outils et instruments liés au site internet
- ★ Assister la cheffe de département dans des projets particuliers

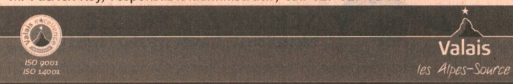
Profil souhaité :

- ★ Diplôme d'une école d'informatique ou formation jugée équivalente avec d'excellentes connaissances touristiques
- ★ Maîtrise des outils liés à internet et au Webpublishing
- ★ De langue maternelle française ou allemande avec maîtrise de l'autre langue
- ★ Bonnes connaissances de l'anglais
- ★ Disponibilité, sens de l'organisation, rigueur
- ★ Bonnes connaissances géographiques et touristiques du Valais

Nous offrons une activité variée et intéressante, qui requiert de la flexibilité et un véritable esprit d'équipe.

Entrée en fonction : de suite ou à convenir

Les candidat(e)s à ce poste voudront bien adresser leur offre avec photo à la direction de Valais Tourisme, Rue Pré-Fleuri 6, 1950 Sion. Tous renseignements complémentaires peuvent être demandés à M. Patrick Rey, responsable administratif, tél. 027 327 35 70.



9809-5303

Restaurant du Creux-de-Genthod

Grand Restaurant, au bord du Lac Léman à Genève

- Cuisine Moderne - Clientèle Internationale - recherche pour compléter ses brigades de salle dès mars 2011

- Un responsable de salle h/f

Consultez notre site:
www.creuxdegenthod.com et faites nous parvenir vos candidatures:
Restaurant du Creux-de-Genthod
Service du personnel
Case Postale 76
CH-1294 GENTHOD

9801-5315

hoteljob.ch

hôtellerieSuisse
Swiss Hotel Association

Le changement
commence ici!
www.hoteljob.ch
Maintenant
aussi en français.

La plate-forme de l'emploi pour l'hôtellerie, la gastronomie et le tourisme.
Novatrice, moderne et fonctionnelle.
Grâce à elle, les rencontres sur le marché du travail deviennent plus conviviales.

Valais★tourisme

Maison du Valais - rue Pré-Fleuri 6
case postale 1469 - CH-1951 Sion
T +41 (0)27 327 35 70 - F +41 (0)27 327 35 71
info@valais.ch - www.valais.ch

Valais Tourisme est l'association faîtière du tourisme valaisan. Comme association de droit privé d'intérêt général, elle a pour but de promouvoir le tourisme valaisan. Durant ces dernières années, le Valais est devenu la première région touristique de Suisse. Nous souhaitons à l'avenir renforcer cette position.

Nous recherchons un(e)

Responsable du Call/Info Center

Principales tâches dévolues à ce poste :

- ★ Organiser et gérer le Call/Info Centre de Valais Tourisme
- ★ Répondre aux demandes d'informations des hôtes
- ★ Assister les responsables de département dans des projets particuliers

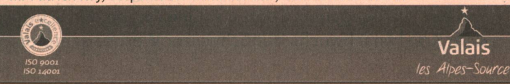
Profil souhaité :

- ★ De langue maternelle française ou allemande avec parfaite maîtrise de l'autre langue (parlé et écrit)
- ★ Bonnes connaissances de l'anglais et de l'italien
- ★ Disponibilité et sens de l'accueil
- ★ Orienté clients
- ★ Bonnes connaissances géographiques et touristiques du Valais
- ★ Talents d'organisation et esprit d'initiative
- ★ Bonnes connaissances en informatique

Nous offrons une activité variée et intéressante, qui requiert de la flexibilité et un véritable esprit d'équipe.

Entrée en fonction : de suite ou à convenir

Les candidat(e)s à ce poste voudront bien adresser leur offre avec photo à la direction de Valais Tourisme, Rue Pré-Fleuri 6, 1950 Sion. Tous renseignements complémentaires peuvent être demandés à M. Patrick Rey, responsable administratif, tél. 027 327 35 70.



9801-5317



Grosses beginnt mit einem Inserat.

Sehen Sie, was aus dem Jungen wird, und gewinnen Sie Einkaufsgutscheine von Coop City im Gesamtwert von CHF 130'000.-

1. Laden Sie die kostenlose iPhone-App «Kooaba Paperboy» herunter.
2. Fotografieren Sie den Jungen mit der «Kooaba Paperboy»-App.

Alternativteilnahme: www.das-kann-nur-ein-inserat.ch/junge

Das kann nur ein Inserat.

Interaktivität ist nur einer der vielen Vorzüge von Inseraten, beworben von Manuel Rohrer von der Werbeagentur Contexta. Eine Aktion der Schweizer Presse in Zusammenarbeit mit dem Kreativnachwuchs der Schweizer Werbeagenturen. www.schweizerpresse.ch



SCHWEIZER PRESSE
PRESSE SUISSE | STAMPA SVIZZERA | SWISS PRESS

HESSER

Unternehmensberatung
für Hotellerie & Restauration
seit 35 Jahren

Sie haben einen Betrieb
zu verkaufen – zu vermieten
oder Sie suchen einen Betrieb?

Wir sind die Drehscheibe
für interessante Betriebe –
teilen Sie uns Ihre
Anforderungskriterien mit.

Wir sind auch die Spezialisten zur
Optimierung der Wirtschaftlichkeit von
Hotels, Restaurants, Um- und Neu-
bauprojekte. Eine erste Analyse zum
Aufzeigen der Verbesserungsmög-
lichkeiten ist kostenlos.

Poststr. 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ
055/410 15 57 – Fax 055/410 41 06
hesser@bluewin.ch

002-2815

A remettre dans le Jura Bernois

Magnifique restaurant

situé au centre d'un village de 4500 hab.
Café restaurant 60 places Salle 35 places
Inv. 35'000.- Loyer 2100.- tél.079 232 56 84

2985
0014-3323

SIGMA SOLUTION

Immobilien · Treuhand · Consulting

Zu vermieten in Moutier

Discothek

Langjährig bekanntes
Tanzlokal mit guter Stammkund-
schaft und guter Infrastruktur.

Interessanter Mietzins.

Tel. 034 423 90 45

SIGMA SOLUTION AG
Tiergartenstr. 14 • 3400 Burgdorf
Tel. 034 423 90 45 • Fax 034 423 90 46
info@sigma-solution.ch

0190-5035

HESSER

Unternehmensberatung
für Hotellerie & Restauration

Wir verkaufen im Kt. Aargau
an bester Geschäftslage

umsatzstarken Betrieb

Der Betrieb verfügt über Restaurant,
Bar, div. Seminar- u. Banketträume
Hotelzimmer, Catering und erreicht
einen Umsatz von über Fr. 7 Mio.
Er befindet sich in einem guten
baulichen Zustand. Finanzierung
mit 10% Eigenkapital.

Poststr. 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ
055 410 15 57 – hesser@bluewin.ch

0194-5316

Zu vermieten / verkaufen
in einem Sommer- und Wintersportort im

Kanton Graubünden

per 1. Mai 2011 oder nach Vereinbarung

Hotel-Restaurant

Mit sehr guter und treuer Stammkundschaft

- Restaurant mit 75 Sitzplätzen
- 20 Aussensitzplätze
- 13 schöne Hotelzimmer mit allem Komfort
- 4-Zimmer-Ferienwohnung
- 5 Studios für 2 - 5 Personen

Der Betrieb bietet für solvente und ausgewie-
sene Fachleute eine gute Existenz. Idealer-
weise ist er Koch und sie arbeitet an der Re-
ception.

Interessenten senden Ihre Bewerbung mit den
üblichen Unterlagen an Herrn Th. Marthaler.

Marthaler Treuhand & Revisionen
Gäugelstrasse 20
7002 Chur

Tel. 081 250 45 90 Fax 081 250 45 91
E-Mail: info@marthaler-treuhand.ch

0630-5316

AAREGG FAMILIENCAMPINGPLATZ

Ab 1. April 2011
suchen wir eine/n Mieter/in für unser

Camping-Restaurant mit Laden + Cafeteria in Brienz

Für diese anspruchsvolle Aufgabe bringen Sie
folgende Erfahrungen mit:

- Innovatives, unternehmerisches Denken und Handeln,
- gute Koch- und Servicekenntnisse, positive Einstellung als Gastgeber
- Fremdsprachenkenntnisse

Unser Camping-Restaurant mit Laden + Cafeteria
ist geöffnet ab April bis Ende Oktober

Für weitere Informationen/Bilder
besuchen Sie unsere Homepage www.aaregg.ch

Wir freuen uns auf Ihre schriftlichen
Bewerbungsunterlagen:

Chalet Park Brienz AG
Camping Aaregg
Seestrasse 22
3855 Brienz

0637-6331

Anzeigen

HOTEL Cascada LUZERN

Hotelmöbelverkauf

Im 4*-Hotel Cascada in Luzern werden
in 4 Etappen 40 Zimmer umgebaut.
Gut gepflegte Hotelzimmermöbelung
(16-jährig), Buchenholz, wird an Hotels
gratis abgegeben.

Bedingung:
Demontage auf eigene Kosten in der
ersten Januarwoche 2011 für 1. Etappe.
(8 Zimmer, davon 3 mit Klappbetten).
Weitere Etappen Januar 2012/13/14 –
Total 40 Zimmer.

Melden unter
roland.barmet@cascada.ch

0194-5304

IMPRESSUM STELLEN- UND IMMOBILIENREVUE

htr hottel revue – stellen revue / marché de l'emploi – immobilienrevue / marché immobilier

Der Stellen- und Immobilienmarkt für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus
Le marché d'emploi et le marché immobilier pour l'hôtellerie, la restauration et le tourisme

Herausgeber / Editeur: hottelieresuisse, 3001 Bern

Verlag und Redaktion / Edition et rédaction:
Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 370 42 22, Telefax 031 370 42 23

Chefredaktion / Rédactrice en chef: Elsbeth Holmeyer

Verlagsleitung / Chef d'édition: Barbara König

Kundenberatung / Conseiller à la clientèle: Michael Müller, Béda-Urs Schönenberger

Anzeigen-Innendienst / Service des annonces: Angela Di Renzo, Patricia Nobs Wyss, Alain Hänni

E-Mail: insertate@htr.ch / Homepage: www.htr.ch

Stellenportal / Plate-forme marché d'emploi: www.hoteljob.ch

Anzeigentarif (pro mm und Spalte) / Tarif des annonces (par mm et colonne):

Stellenrevue / marché d'emploi – Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue
– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadr CHF 2.10
– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadr CHF 2.10
– Kaderrubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadr CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché immobilier – Kleinanzeigen / petite annonces

– Immobilien / immobilier – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadr CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

Termine

– Ausgabe / Numéro	Nr. 48/2010	Nr. 49/2010	Nr. 50/51 2010	Nr. 1/2011
– Erscheint / Parution	2. 12. 2010	9. 12. 2010	16. 12. 2010	6. 1. 2011
– Anzeigenschluss / Délai	29. 11. 2010	6. 12. 2010	13. 12. 2010	3. 1. 2011

Anzeigenschluss / Délai Stellen / annonces emploi Mo / Lu 12 Uhr Liegenschaften- Rubriken / immobilier - rubrique Fr / Ve 12 Uhr

Doppelnummern Numéros couplés	Nr. 27/28 / 8. 7. 2010	Nr. 29/30 / 22. 7. 2010	Nr. 50/51 / 16. 12. 2010
----------------------------------	------------------------	-------------------------	--------------------------

Herstellung / Production: Büchler Grafino AG / Druckzentrum Bern, 3001 Bern

Auflage WEMF-beglaubigt 2009 / tirage contrôlés REMP 2009: Verkaufte Auflage / tirage vendu: 10 732 Ex. Gratisauflage / tirage gratuit: 769 Ex.
Druckauflage / tirage imprimé: 13 000 Ex.

Die in dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonstwie verwertet werden.
Der Verleger und die Inserenten versichern ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Dies unabhängig davon, ob die Inserate
zu diesem Zweck bearbeitet werden oder nicht.

immobilienrevue htr marché immobilier

htr hotel revue Nr. 47 / 25. November 2010

Immobilien jetzt auch online unter www.htr.ch/immobilien

htr hotel revue

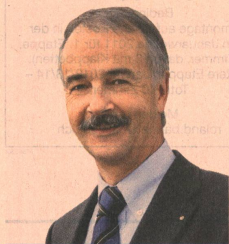
Bettyhygiene

Gesunder Schlaf
bedingt hohe
hygienische
Sicherheit im
Gästebett.



Foto: A. Schmid

Guter Schlafkomfort



RETO FRÖHLICH
MANAGING DIRECTOR
VON HAPPY AG

Frische Bettwäsche, und das Bett sieht wieder sauber und schön aus. Und wie sieht es darunter aus – im Duvet und in der Matratze? Für einen erholsamen Schlaf im Hotelbett ist neben einer einwandfreien Qualität des Bettinhaltes vor allem die Sauberkeit das ausschlaggebende Kriterium, damit sich der Hotelgast wohl und sicher fühlen kann.

Hygiene

Zur Hygiene gehört neben einem gereinigten Zimmer auch ein sauberes Bett. Dank den klimatischen Bedingungen (Wärme und Feuchtigkeit) und der Nahrung (Hautschuppen) finden Milben und Bakterien ideale Lebensbedingungen um sich schnell zu vermehren. Von blossen Auge sind die kleinen Tierchen kaum sicht-

bar, doch können sie im Laufe der Zeit einiges an Unreinheiten (mikrobiologischer Feinstaub) produzieren und im Bettinhalt hinterlassen. Die hohe Reisefrequenz bringt es mit sich, dass im Hotel immer häufigere Gästewechsel stattfinden. Diese Gäste kommen teilweise aus Gebieten, in denen die Hygiene nicht den gleichen Stellenwert hat wie hierzulande.

Umso wichtiger ist es, dass der gesamte Bettinhalt regelmässig gründlich gereinigt und rechtzeitig wieder erneuert wird. Empfehlenswert ist ein Austausch der Matratzen, je nach Belegungsrate, nach zehn bis maximal zwölf Jahren. Duvets und Kissen sollten bereits nach zwei bis drei Jahren ersetzt werden. Neue Matratzen, Duvets und Kissen zu beschaffen, hilft aber nur kurzfristig. Nach kurzer Zeit können sie wieder

von Milben besiedelt sein. Wissenschaftliche Untersuchungen haben gezeigt, dass durch die zusätzliche Verwendung von Schutzbezügen eine deutlich verbesserte Hygiene festgestellt werden kann.

Sicherheit

Sicherheit hat viele Gesichter. Eines davon ist die hygienische Sicherheit im Hotelbett. Die gästefreundlichen Materialeigenschaften und umweltfreundlichen Textilien von Happy-Encasing-Schutzbezügen vermitteln den Gästen die gewünschte Sicherheit. Sie fühlen sich rundum wohl im Bett und schlafen gesund und sauber.

Encasing

Mit Schutzbezügen bleiben ungetetete Gäste draussen: Allergendichte Bezüge hal-

ten Pollen, Milben, Pilzsporen und andere Allergieauslöser sicher von Ihren Gästen fern. Mikrofilamente sind eine neue Generation von Mikrofasern. Das einzigartige, aus Mikrofilamenten bestehende Textilmaterial Evolon stellt die beste natürliche Barriere gegen Milbenallergene dar und genügt höchsten Anforderungen. Selbst winzigste Partikel können das extrem dichte Microfaser-Vlies aus Evolon nicht durchdringen.

Selbstverständlich entsprechen die Encasing-Schutzbezüge dem Ökotex-Standard 100. Die Encasing-Schutzbezüge für Matratzen, Duvets und Kissen verfügen über gästefreundliche Eigenschaften: Sie haben keine Knistergeräusche, sind sehr komfortabel, atmungsaktiv und angenehm weich. Gesunder Schlaf auch im Hotel dank Schutzbezügen – gute Nacht!



Auch unterwegs.

Hotelfinden! Sie haben die Wahl. www.swisshotels.com

hotelleriesuisse
Swiss Hotel Association